

Pagamenti verso gli Emirati Arabi Uniti



Direttive per l'esecuzione efficace dei pagamenti

I pagamenti verso gli Emirati Arabi Uniti sono soggetti a speciali disposizioni regolamentari. Queste comprendono la dichiarazione della causale, che deve essere indicata mediante codice in ogni pagamento. Il codice deve corrispondere all'effettiva causale del pagamento. La mancanza di questo elemento comporta il rifiuto dell'operazione. Allo stesso modo, se viene selezionato un codice errato (ovvero, che non coincide con il motivo del pagamento) sono possibili ulteriori ritardi e/o rifiuti. In ogni caso, possono derivarne costi aggiuntivi per il cliente.

Conferendo l'ordine con MT101

Il codice va indicato nel campo 70 con il seguente formato: /BENEFRES/AE//XXX/, dove XXX indica il codice pertinente. Esempio: Motivo del versamento: Donazioni per scopi benefici / BENEFRES/AE//CHC/.

Per il trasferimento di file nel formato pain.001 si prega di utilizzare:

Node <RgltryRptg>

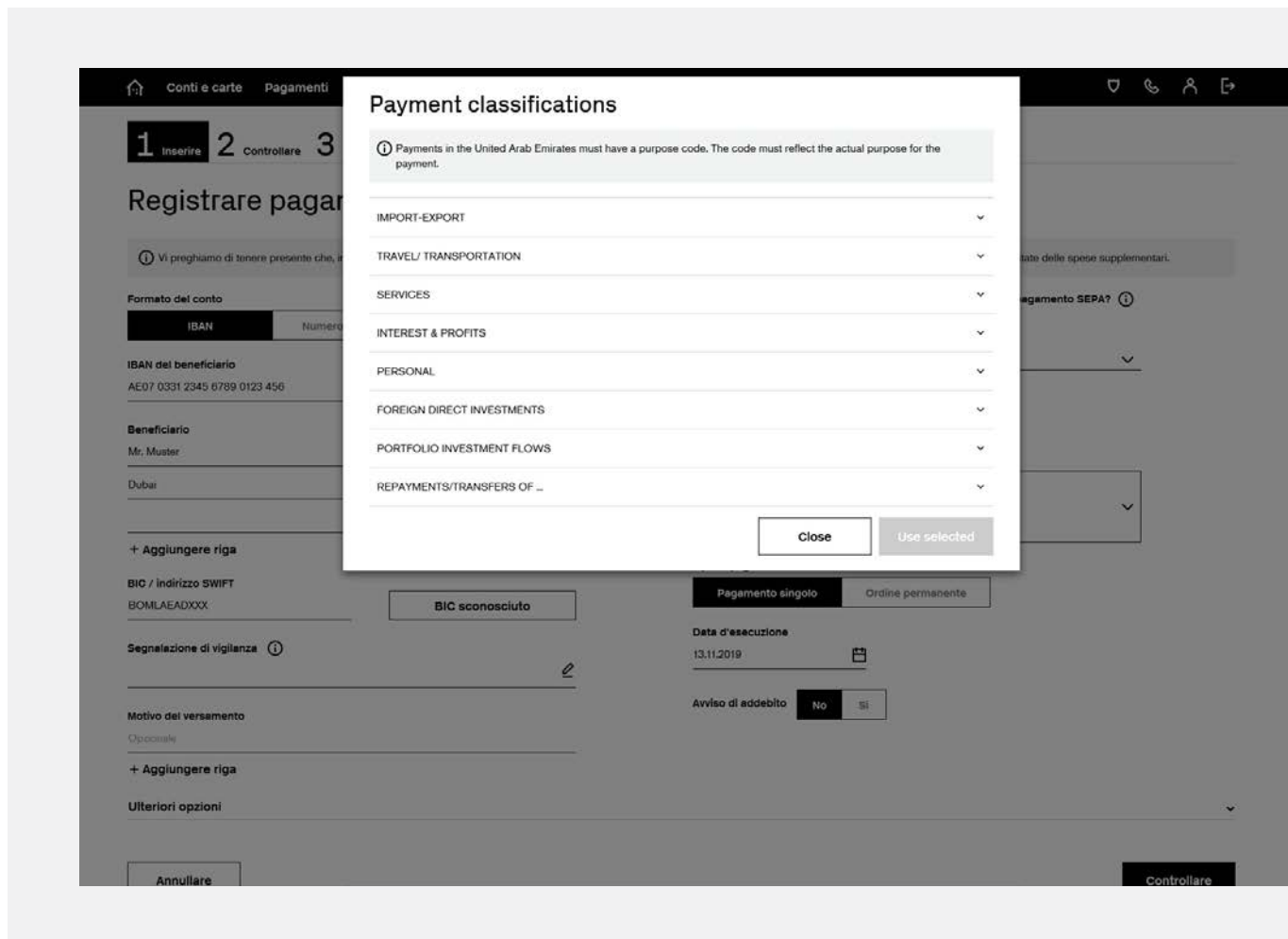
```
<RgltryRptg>
<DbtCdtRptgInd>CRED</DbtCdtRptgInd>
<Dtls>
<Ctry>AE</Ctry>
<Cd>XXX</Cd>
</Dtls>
</RgltryRptg>
```

oppure

Tag <RmtInf><Ustrd>

```
<RmtInf>
<Ustrd>/BENEFRES/AE//XXX/</Ustrd>
</RmtInf>
```

All'inserimento di un ordine nell'online banking, selezionare il codice corrispondente dal menu a discesa «Payment classifications».



Sono consentiti e disponibili nell'online banking come menu a tendina i codici seguenti.

Nota: questo elenco non mostra tutti i codici consentiti dalla banca centrale. L'elenco completo è disponibile su Internet (www.credit-suisse.com/specialtransactions).

Causale	Codice	Classificazione
Acquisto di beni	GDE	Import-export
Viaggi	STR	Trasporto e viaggi
Trasporto aereo	ATS	
Trasporto marittimo	STS	
Altro mezzo di trasporto	OTS	
Servizi di riparazione e manutenzione di beni	GMS	Servizi
Assicurazione	INS	
Servizi finanziari	FIS	
Spese per l'utilizzo dei diritti di proprietà intellettuale, royalty	IPC	
Servizi di trasmissione dati a distanza	TCS	
Servizi informatici	ITS	
Servizi d'informazione	IFS	
Servizi di ricerca e sviluppo	RDS	
Servizi di consulenza professionale e gestionale	PMS	
Servizi tecnici, servizi connessi al commercio e altri servizi alle imprese	TTS	
Servizi alla persona, culturali, audiovisivi e ricreativi	PRS	

Causale	Codice	Classificazione
Dividendi infragruppo	IGD	Interessi e utili
Interessi sul debito infragruppo	IID	
Utili o canoni di locazione sugli immobili	PRR	
Dividendi sulle azioni non infragruppo	DOE	
Proventi sui fondi d'investimento	ISH	
Contributi di beneficenza	CHC	Personale
Sostegno alla famiglia	FAM	
Stipendio	SAL	
Acquisto di immobili negli EAU	PPL	
Titoli azionari e quote di fondi d'investimento per la costituzione di nuove società negli EAU, azioni di fusione o acquisizione di imprese negli EAU e partecipazione all'aumento di capitale delle società correlate	CEL	Investimenti diretti esteri – Acquisizione e liquidazione di azioni e titoli negli EAU (quota superiore al 10%)
Titoli di debito: titoli infragruppo negli EAU	LDS	Flussi d'investimento di portafogli – Acquisizione e liquidazione di azioni e titoli negli EAU (quota inferiore al 10%)
Quote di fondi d'investimento negli EAU	FIL	
Acquisti e vendite di titoli in società non correlate – meno di un anno	DSL	
Acquisti e vendite di titoli in società non correlate – più di un anno	DLL	
Strumenti finanziari derivati negli EAU	FDL	
Titoli di debito: prestiti infragruppo, depositi negli EAU	LDL	Prestito – Rimborsi e trasferimenti di prestiti e depositi negli EAU
Introiti o esborsi da conti personali di non residenti negli EAU	AFL	
Prestiti – Prelievi o rimborsi su prestiti esteri estesi ai residenti – breve termine	SLL	
Prestiti – Prelievi o rimborsi su prestiti esteri estesi ai residenti – lungo termine	LLL	
Leasing negli EAU	LEL	
Crediti commerciali e acconti esigibili	TCP	

I vostri interlocutori

Retail e Private Banking:

non esitate a contattarci al numero di telefono +41 (0)848 880 843^{1, 2}, dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.00 alle 20.00.

Clientela commerciale:

Per eventuali domande sui prodotti di electronic banking e sulle soluzioni per il traffico dei pagamenti di Credit Suisse (Svizzera) SA, gli specialisti dell'Electronic Banking Desk sono a vostra disposizione: dalla Svizzera al numero gratuito +41 (0)800 80 87 50¹ lun.-ven., dalle 8.00 alle 17.00

eb.desk@credit-suisse.com

Per ulteriori informazioni visitate il nostro sito all'indirizzo:

credit-suisse.com/trafficipagamenti

¹ Per motivi di sicurezza e di formazione, le telefonate possono essere registrate.

² Tariffe nazionali (Svizzera), tariffe di collegamento standard (Swisscom). Le tariffe di telefonia mobile e le tariffe estere, così come le tariffe di altri fornitori possono variare.

Fonte dei dati: Credit Suisse, se non altrimenti indicato.



CREDIT SUISSE (Svizzera) SA

Casella postale 100

CH-8070 Zurigo

credit-suisse.com

Le informazioni fornite nel presente documento costituiscono materiale di marketing. Non si tratta di una consulenza d'investimento o di altro tipo basata su una considerazione della situazione personale del destinatario né del risultato di una ricerca obiettiva o indipendente. Le informazioni fornite nel presente documento non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito a effettuare alcun tipo di operazione finanziaria. Le informazioni fornite nel presente documento sono state allestite da Credit Suisse Group AG e/o società collegate (denominati di seguito "CS") con la massima cura e secondo scienza e coscienza. Le informazioni e le opinioni contenute nel presente documento sono quelle di CS al momento della redazione e possono cambiare in qualsiasi momento senza preavviso. Esse sono state ricavate da fonti ritenute attendibili. CS non fornisce alcuna garanzia circa il contenuto e la completezza delle informazioni e, dove legalmente consentito, declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite connesse all'uso delle stesse. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati non sono certificati. Le informazioni fornite nel presente documento sono a uso esclusivo del destinatario. Né le presenti informazioni né eventuali copie delle stesse possono essere inviate, consegnate o distribuite negli Stati Uniti o a US Person (ai sensi della Regulation S dello US Securities Act del 1933, e successive modifiche). Il presente documento non può essere riprodotto, né totalmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS. I suoi dati personali saranno trattati in conformità con la politica sulla privacy di Credit Suisse, disponibile dal suo domicilio tramite il sito web ufficiale di Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com>. Al fine di fornirle documentazione di marketing relativa a prodotti e servizi, Credit Suisse Group AG e le sue società affiliate possono trattare i suoi dati personali di base (ovvero dettagli di contatto, come nome e indirizzo e-mail) fino a quando lei non provveda a comunicarci che non desidera più ricevere tale documentazione. Può decidere di non ricevere più la documentazione informando in qualsiasi momento il suo Relationship Manager.

Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG e/o società collegate. Tutti i diritti riservati.